



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 August 2013  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Рабочая группа по универсальному**  
**периодическому обзору**  
**Семнадцатая сессия**  
Женева, 21 октября – 1 ноября 2013 года

**Национальный доклад, представленный**  
**в соответствии с пунктом 5 приложения**  
**к резолюции 16/21 Совета по правам человека\***

**Малайзия**

---

\* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен.  
Его содержание не означает выражения какого бы то ни было мнения со стороны  
Секретариата Организации Объединенных Наций.

## I. Введение

1. Малайзия завершила свой первый универсальный периодический обзор (УПО) 11 февраля 2009 года. В ходе обзора в ее адрес было высказано 103<sup>1</sup> отдельные рекомендации. 62 из них были приняты полностью, а 22 – приняты к сведению. В отношении остальных 19 рекомендаций правительство Малайзии уточнило свою позицию в ходе утверждения доклада по итогам УПО Малайзии (A/HRC/11/30) на одиннадцатой очередной сессии Совета по правам человека (СПЧ) в июне 2009 года.

2. Настоящий доклад преследует цель вкратце отразить и разъяснить положение в области прав человека в Малайзии за отчетный период, т.е. с февраля 2009 года по февраль 2013 года, и охарактеризовать деятельность по итогам первого УПО по трем ключевым аспектам, а именно: i) усилия правительства по осуществлению 62 принятых рекомендаций; ii) нынешнее положение в области прав человека на местах; и iii) достижения и передовая практика, а также трудности и проблемы в области поощрения и защиты прав человека в стране.

## II. Методология и процесс консультаций

3. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с положениями документов A/HRC/RES/5/1, A/HRC/RES/16/21 и A/HRC/DEC/17/119, а также другими рекомендациями, касающимися процесса УПО.

4. Работа по подготовке настоящего доклада координировалась Министерством иностранных дел под эгидой постоянного межведомственного комитета по правам человека, который был создан вскоре после завершения первого УПО Малайзии. В период с начала апреля 2009 года по июнь 2013 года регулярно проводились консультации со всеми профильными министерствами и ведомствами.

5. В 2010, 2012 и 2013 годах проводились специальные консультации с другими партнерами и заинтересованными сторонами, в том числе с организациями гражданского общества, а также с Национальной комиссией по правам человека Малайзии (СУХАКАМ). Правительство с признательностью отмечает подлинную заинтересованность примерно 45 организаций гражданского общества Малайзии и их объединений, принимавших участие в работе на всех этапах процесса консультаций по вопросам УПО. В настоящем докладе правительство учло ряд вопросов, поднимавшихся в ходе этих консультаций, а также несколько предложений, поступивших в письменном виде, и представило ответы на эти вопросы и предложения.

6. По мнению правительства, все рекомендации, высказанные в адрес Малайзии и принятые ею в ходе первого цикла УПО, носили конструктивный характер и сыграли важную роль в деле поддержки ее усилий по поощрению и защите прав человека в стране. Кроме того, Малайзия высоко ценит ту большую заинтересованность, с которой государства – члены Организации Объединенных Наций высказывали свои рекомендации в ходе обзора, и в то же время сознает неисчерпывающий характер некоторых рекомендаций. Правительство считает, что все принятые рекомендации, которые рассматриваются в качестве добровольных обязательств, полностью выполнены, и намерено и впредь продолжать прилагать усилия в этой области.

7. Вместе с тем правительство признает и понимает, что нужно постоянно контролировать деятельность по осуществлению упомянутых рекомендаций и в необходимых случаях вносить соответствующие коррективы в целях обеспечения того, чтобы все жители Малайзии неизменно пользовались всеми правами человека и осуществляли их.

8. В тексте доклада использованы валютные курсы по состоянию на 31 марта 2013 года, соответственно 1,00 малайзийский ринггит = 0,3229 доллара Соединенных Штатов (долл. США) или 1,00 долл. США = 3,0968 малайзийского ринггита.

### **III. Осуществление принятых рекомендаций**

9. Администрацию, возглавляемую Премьер-министром Наджибом Абдулом Разаком, который недавно был переизбран на новый срок в ходе тринадцатых всеобщих выборов, состоявшихся 5 мая 2013 года, как и прежде, отличают, в частности, твердая приверженность принципу верховенства закона и обеспечению уважения прав человека и стремление к неуклонному развитию процесса расширения демократического пространства, начатого при предыдущих администрациях.

10. Говоря о результатах УПО Малайзии 2009 года, следует подчеркнуть, что ряд мер, принятых правительством в последующий период, позволил на деле осуществить – полностью или частично – некоторые рекомендации в отношении гражданских и политических прав, которые не были приняты во время обзора. Эти новые моменты обсуждаются ниже в разделе IV.

11. В нижеследующих разделах III.A–III.E, которые построены по тематическому признаку, содержится основная часть информации и ответов правительства по 62 принятым рекомендациям. Рекомендации цитируются в том виде, в каком они были представлены в документе A/HRC/11/30<sup>2</sup>. Дополнительные ответы в связи с некоторыми рекомендациями приводятся также в других разделах доклада и помечаются соответствующим образом.

#### **A. Экономические, социальные и культурные права**

##### **1. Обеспечение надлежащего жилья и достаточного уровня жизни (рекомендации 48 и 49)**

12. Правительство признает, что в результате быстрой индустриализации усилился процесс урбанизации, усугубляющей воздействие финансовых факторов, ограничивающих возможности домашних хозяйств в сегменте городского населения со средним уровнем доходов обеспечивать себе качественное жилье по приемлемым ценам. Стремясь выправить положение и уменьшить бремя расходов для будущих собственников жилья, правительство Законом о ПР1МА 2012 года [Законом 739] учредило публичную компанию с ограниченной ответственностью ПР1МА ("Щарикат перумахан ракьят 1Малайзия" – народную жилищную корпорацию на основе принципов "1Малайзия"), возложив на нее задачи по планированию, проектированию, строительству и содержанию жилья для домашних хозяйств со средним уровнем доходов в главных городских центрах.

13. В отчетный период правительство уделяло первоочередное внимание жилищным потребностям населения в сегменте низких и средних доходов. В част-

ности, были поставлены задачи строительства и сдачи в эксплуатацию 78 000 единиц доступного жилья для бедных слоев городского и полугородского населения и лиц с ограниченными доходами. Кроме того, правительство предоставляет пособия на аренду жилья малоимущим и неимущим семьям в городах.

14. За период 2010–2012 годов правительство сдало в эксплуатацию 53 376 новых и отремонтированных домов для малоимущего и неимущего населения сельских районов. Таким образом, было превышено контрольное задание (50 000 домов), предусмотренное в рамках первого этапа Государственной программы преобразований (ГПП 1.0), начатой в 2010 году. В ходе второго этапа программы, начавшегося в первые месяцы 2013 года, до конца декабря 2015 года запланировано обеспечить для этой группы населения еще 22 000 новых и отремонтированных домов.

## **2. Право на образование (рекомендации 31, 32, 36, 37, 47, 53, 55, 61)**

15. Малайзия неизменно стремится обеспечивать для населения страны качественное и доступное образование. Как и прежде, правительство выделяет на образование и связанную с этой сферой деятельность значительную часть годового бюджета страны. За отчетный период совокупный объем ассигнований на сектор образования в Малайзии (от дошкольного до высшего) составлял в среднем около 50 млрд. малайзийских ринггитов в год.

16. С 2010 года правительство принимает меры по расширению доступа к услугам в области ухода за детьми раннего возраста и их обучения (УДРВО), включая осуществление программ дошкольного образования и создание сети детских учреждений для детей ясельного возраста путем выделения субсидий (в размере до 10 000 малайзийских ринггитов) владельцам дошкольных учреждений, а также кредитов вновь создаваемым учреждениям и на цели расширения сети учреждений УДРВО. Уделение внимания вопросам УДРВО дало позитивные результаты, и уровень охвата системой дошкольных учреждений возрос с 67% в 2011 году до 87% в 2012 году.

17. В целях дальнейшего расширения доступа к образованию правительство с 1 января 2012 года полностью отменило плату за обучение для учащихся начальной и средней школы (соответственно в возрастных группах 7–12 и 13–19 лет).

18. По линии программы "Опять в школу", осуществляемой в рамках инициативы "1Малайзия", 5,3 млн. учащихся начальных и средних школ получили по 100 малайзийских ринггитов, чтобы они могли пойти в школу в 2012 и 2013 годах.

19. Правительство также увеличило ассигнования на строительство новых школ, создание смежной инфраструктуры и модернизацию существующих школ в сельской местности на территории всей страны. Кроме того, принимаются меры по решению проблемы нехватки учителей, в частности активизируются усилия по набору преподавателей из числа вчерашних студентов, только что окончивших вузы.

20. В последние годы прилагаются энергичные усилия с целью расширения доступа к образованию для учащихся с особыми образовательными потребностями. Так, например, с июля 2011 года осуществляется программа "Школы в больницах", призванная дать возможность учащимся, находящимся на лечении, продолжать образование и не отставать от сверстников.

21. В интересах создания системы инклюзивного образования учащиеся с особыми образовательными потребностями (ООП) имеют возможность бесплатно учиться в течение 13 лет, т.е. на два года больше сверх одиннадцатилетней программы для остальных учащихся. Стремясь удовлетворить образовательные потребности этой категории учащихся и помочь им в полной мере реализовать свой потенциал, правительство обеспечивает для них альтернативные возможности образования в рамках, в частности: i) инклюзивного образования; ii) комплексной специальной программы образования; и iii) специальных школ. В настоящее время при поддержке правительства действуют 33 специальных школы для учащихся с ООП (28 специальных начальных школ и 5 специальных средних школ).

22. Сознавая, что рост стоимости образования отрицательно сказывается на возможностях получения малайзийцами полного среднего или высшего образования, правительство продолжает уделять приоритетное внимание обеспечению и облегчению доступа к финансированию для будущих студентов. Для этого правительство создает различные механизмы финансирования, включая, главным образом, субсидии, стипендии, дотации и ссуды, и обеспечивает их функционирование. Главными критериями выделения финансовой помощи нуждающимся студентам остаются успеваемость и социально-экономическое положение. Кроме того, правительство активно поощряет в этой связи участие представителей частного сектора<sup>3</sup> в рамках их инициатив социальной ответственности корпораций (СОК).

23. Что касается обмена опытом по вопросам поощрения и защиты права на образование, то в Малайзии существует программа технического сотрудничества Малайзии (ПТСМ<sup>4</sup>), которая осуществляется с 1982 года в целях обмена накопленными в стране опытом и экспертными знаниями в области развития с другими развивающимися странами. По состоянию на декабрь 2012 года в программах ПТСМ приняли участие 26 557 представителей 138 стран и 2 британских заморских территорий. Программы ПТСМ включают краткосрочные специализированные курсы, долгосрочные программы послеуниверситетского образования (программы стипендий), ознакомительные поездки, откомандирование специалистов, оказание консультативных услуг и направление экспертов, а также обеспечение оборудованием и материалами.

24. В октябре 2011 года Министерство образования провело комплексное обследование национальной системы образования в целях разработки концептуального плана развития национального образования (КПРНО)<sup>5</sup>. В КПРНО намечены комплексные программы устойчивого преобразования системы образования Малайзии на период 2013–2025 годов в интересах реализации национальных устремлений и целей. Правительство полагает, что осуществление КПРНО поможет подготовить малайзийскую молодежь к требованиям и проблемам все более глобализованного и взаимосвязанного общества, в котором ценятся знания.

**3. Искоренение нищеты и повышение уровня жизни (рекомендации 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 49, 52 а), 56, 57)**

25. Искоренение нищеты и повышение уровня жизни всех малайзийцев относятся к числу ключевых целей политики правительства с момента приобретения страной независимости и неизменно фигурируют среди приоритетных задач. Благодаря этому с крайней нищетой было покончено в 2010 году, а масштабы нищеты в целом были сведены в 2012 году к 1,7%. Малайзия также с большим опережением достигла контрольного показателя сокращения масшта-

бов нищеты, определенного в Целях развития тысячелетия. Несмотря на эти достижения, очаги бедности по-прежнему сохраняются среди представителей народности оранг-асли в полуостровной части Малайзии и коренных жителей штатов Сабах и Саравак.

26. В настоящее время в Малайзии наблюдается тенденция к сокращению неравенства и разрыва в доходах, отчасти благодаря более высоким темпам роста доходов домашних хозяйств, относящихся к нижнему 40-процентному сегменту доходов, и повышению удельного веса группы населения со средним уровнем доходов. Однако неравенство в доходах остается серьезной проблемой и учитывается в политике развития Малайзии.

27. В целях дальнейшего ускорения процесса искоренения нищеты правительство в июне 2008 года приступило к осуществлению программы "эКасих"<sup>6</sup> для контроля, оценки и расширения деятельности по реализации государственных планов и программ искоренения нищеты. В отчетный период осуществление "эКасих" позволило в огромной степени повысить способность правительства предоставлять конкретную адресную помощь и поддержку наиболее нуждающимся слоям общества. В июне 2012 года эта программа получила международное признание, став лауреатом премии Организации Объединенных Наций за вклад в развитие государственной службы.

28. В отчетный период правительство принимало новые и дополнительные меры в интересах дальнейшего сокращения масштабов социально-экономического неравенства в стране. В рамках стратегии, предусмотренной Государственной программой преобразований (ГПП), и в соответствии с концепцией "1Малайзия"<sup>7</sup> правительство осуществляло множество адресных мероприятий по достижению незамедлительного улучшения по ключевым направлениям, в частности в области здравоохранения, жилищного строительства, обеспечения продовольствием и занятости, в интересах беднейших и находящихся в неблагоприятном положении слоев общества. Так, можно привести следующие примеры:

- a) 1АЗАМ (АЗАМ: *Акхири заман мискин* – Конец эре нищеты)

Программы 1АЗАМ призваны помочь бедным слоям населения добиться большей финансовой самостоятельности на основе сочетания мер прямой экономической помощи и создания экономических возможностей. Они включают трудоустройство, финансовую помощь и дотации малым предприятиям, поставщикам услуг и агропредприятиям;

- b) субсидии по линии программы "1Малайзия" (БР1М: *Бантуан ракьят 1Малайзия*)

Меры БР1М призваны облегчить бремя финансовых трудностей семей с месячным доходом не более 3 000 малайзийских ринггитов путем выделения наличных средств в размере 500 малайзийских ринггитов. Выплаты по линии БР1М в 2011 и 2012 годах получили 5,3 млн. семей страны;

- c) народная жилищная корпорация на основе принципов "1Малайзия" (ПР1МА: *Перумахан ракьят 1Малайзия*)

ПР1МА призвана помочь растущему городскому населению Джохора-Бару, Куала-Лумпура и Пинанга справляться с ростом стоимости жилья. Осуществление проектов в других районах страны будет разворачиваться поэтапно. Как указано выше в пункте 12, созданная согласно соответствующему закону публичная компания с ограниченной ответст-

венностью ПРiМА отвечает за развитие сектора приемлемого жилья для семей со средним доходом и смежной инфраструктуры и сооружение таких объектов<sup>8</sup>;

d) больницы "iМалайзия"

В рамках этой инициативы, осуществляемой под руководством Министерства здравоохранения, правительством до настоящего времени создано в стране 228 таких больниц, где лечат болезни, не представляющие прямой опасности для жизни пациентов, например простудные заболевания, делают анализы крови и на содержание сахара и перевязки легких ран, а также производят замену катетеров. Они открыты ежедневно с 10.00 до 22.00. Плата за прием составляет 1 малайзийский ринггит для граждан Малайзии и 15 ринггитов для иностранцев;

e) программа народного благосостояния на основе принципов "iМалайзия" (*Програм кебаджикан ракъят iМалайзия: KAPICMA хати ракъят*)

KAPICMA *хати ракъят* является разовой программой, осуществление которой началось 15 февраля 2013 года. Она предусматривает оказание финансовой помощи менее обеспеченным гражданам страны, т.е. лицам с низким доходом, престарелым, одиноким матерям, в том числе вдовам, и инвалидам, с выдачей ваучеров на сумму в 200 малайзийских ринггитов жителям полуостровной части Малайзии и 300 малайзийских ринггитов жителям Сабаха, Саравака и Лабуана. Получатели обязаны использовать ваучеры KAPICMA *хати ракъят* для покупки предметов домашнего обихода в специально выделенных и зарегистрированных государством магазинах. По состоянию на май 2013 года по линии KAPICMA *хати ракъят* 200 000 граждан страны, охваченных этой программой, получили в общей сложности 50 млн. малайзийских ринггитов; и

f) *Кедай ракъят iМалайзия* (KPIМ – народный продуктовый магазин, созданный в соответствии с принципами "iМалайзия")

KPIМ представляет собой рассчитанный на малоимущих граждан городской мини-маркет, где продаются различные товары первой необходимости по низким ценам. Государство также использует эти магазины в качестве инструмента контроля над ценами и снижения уровня монополизации рынка многонациональными производителями.

#### 4. Право на здоровье (рекомендации 43, 46, 47, 59, 60)

29. В настоящее время в Малайзии полным ходом идет работа по созданию продуманной, чутко реагирующей на потребности населения, инклюзивной системы национального здравоохранения. В десятом плане развития Малайзии намечены комплексные стратегии развития здравоохранения в целях повышения качества услуг в этой области и обеспечения всеобщего доступа к ним. В настоящее время осуществляются, в частности, стратегии по следующим направлениям: i) преобразование системы здравоохранения; ii) повышение качества услуг; iii) расширение сети медицинских учреждений и охвата ими населения; iv) переход к концепциям здорового образа жизни и профилактики заболеваний и v) повышение уровня подготовки кадров в области здравоохранения.

30. В рамках своих неуклонных усилий по улучшению здоровья и повышению уровня благосостояния широких масс населения правительство выдвинуло

целый ряд рассчитанных на длительную перспективу и среднесрочных инициатив по борьбе с определенными болезнями или решению проблем в конкретных областях; в их числе можно назвать Национальный стратегический план действий в области неинфекционных заболеваний (на 2010–2014 годы), Малайзийский национальный план действий по вопросам питания на период 2006–2015 годов, национальную политику в области медицины, Национальный стратегический план действий по проблемам ВИЧ и СПИДа на период 2011–2015 годов, национальную политику охраны здоровья подростков и национальную политику охраны здоровья престарелых.

31. Правительство продолжает осуществление крупных мероприятий по обеспечению равноправного доступа к необходимым услугам, особенно для неимущих и малоимущих слоев населения и лиц, находящихся в сложном экономическом положении, лиц, страдающих хроническими или психическими заболеваниями, а также населения сельских и отдаленных районов, в том числе коренного населения.

32. Коэффициент материнской смертности в Малайзии снизился с уровня более 40 на 100 000 живорождений в 1991 году до 27,3 на 100 000 живорождений в 2010 году. Снижению этого показателя способствовали, в частности, такие факторы, как расширение доступа к услугам специалистов во время беременности, родов и после них, обеспечение дополнительных возможностей получения качественных услуг и информации по вопросам планирования семьи, а также полное введение в действие системы конфиденциальных расследований случаев материнской смертности, которые проводятся с 1991 года.

33. В борьбе с ВИЧ/СПИДом Министерство здравоохранения, как и прежде, играет ключевую роль, осуществляя превентивную деятельность, включая мероприятия по выявлению, лечению и уходу. В смежных областях государственные учреждения работают в тесном сотрудничестве с сообществом НПО.

34. Учрежденный в 1992 году Малайзийский совет по борьбе со СПИДом (МСС) является головным учреждением, координирующим деятельность сообщества НПО по вопросам ВИЧ/СПИДа. На период 2003–2012 годов правительство предусмотрело выделение на цели поддержки МСС и его мероприятий 40 млн. малайзийских ринггитов. Однако фактически в указанный период было выделено 66 389 500,00 ринггитов, т.е. на 66% больше первоначально согласованной суммы. Министерство здравоохранения и МСС договорились о том, что в 2013 году НПО получат для осуществления связанных с ВИЧ профилактических мероприятий 6,06 млн. малайзийских ринггитов.

35. В период с 2006 года правительство отмечает тенденцию к росту числа случаев заражения ВИЧ половым путем; с учетом этого соответствующие положения были включены в Национальный стратегический план (НСП) действий по предупреждению ВИЧ/СПИДа (2006–2010 годов) и дополнительно расширены в НСП на 2011–2015 годы. Мероприятия в рамках НСП включают активизацию профилактических мероприятий среди потребителей инъекционных наркотиков и расширение деятельности по прослеживанию контактов, особенно в случае сексуальных партнеров и супружеских пар.

36. Департамент исламского развития Малайзии в сотрудничестве с Министерством здравоохранения и МСС с 2009 года выпускает справочник "ВИЧ/СПИД и ислам". Справочник был подготовлен для мусульман Малайзии, чтобы они могли играть более эффективную роль в решении проблем ВИЧ/СПИДа в стране.



37. Ввиду общего и широкого характера рекомендаций 44 и 45 правительство полагает, что эти рекомендации выполняются в рамках различных планов, стратегий, программ, инициатив и мероприятий, которые правительство осуществляет на постоянной основе, в том числе в рамках различных мероприятий, планов, программ и инициатив, освещаемых в настоящем докладе.

## **В. Соблюдение международных норм в области прав человека**

### **1. Ратификация международных договоров в области прав человека и международные обязательства в области прав человека (рекомендации 1, 2, 3, 4, 5)**

38. В настоящее время Малайзия является участником трех основных международных договоров в области прав человека: i) Конвенции о правах ребенка; ii) Конвенции о правах инвалидов<sup>9</sup> и iii) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

39. В соответствии со своим стремлением обеспечивать осуществление принципов и положений, закрепленных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, правительство постепенно пересматривает свою позицию в соответствии с шариатом и Федеральной конституцией Малайзии на предмет снятия ряда оговорок к Конвенции.

40. За отчетный период были приняты серьезные меры по более эффективному осуществлению принципов недискриминации согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, включая, в частности, i) введение административных процедур, позволяющих детям, родившимся у состоящих в законном браке малайзийских женщин, чьи мужья не являются гражданами Малайзии, и проживающим за пределами страны, ходатайствовать о получении гражданства Малайзии и ii) обеспечение благодаря внесению поправок в Закон о занятости (Поправки) 2012 года эффективных средств правовой защиты при рассмотрении жалоб на сексуальные домогательства по месту работы.

41. По графику Малайзия должна в 2013 году представить на рассмотрение в соответствующий договорный орган свои объединенные третий, четвертый и пятый периодические доклады согласно статье 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

42. В случае Конвенции о правах ребенка Малайзия сняла свои оговорки по статьям 1, 13 и 15. 12 апреля 2012 года правительство дополнительно подтвердило свою решимость поощрять и защищать права детей, присоединившись к двум Факультативным протоколам к Конвенции о правах ребенка, а именно к Факультативному протоколу, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах.

43. Ожидается, что к концу 2013 года Межведомственный постоянный комитет (МВПК) по правам человека завершит свою работу и представит рекомендации относительно присоединения Малайзии к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП).

44. МВПК также начал серию предварительных исследований по вопросу о возможности присоединения Малайзии к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; эта работа проводится под руководством Департамента национального единства и интеграции в Департаменте

Премьер-министра. Предварительные выводы МВПК будут представлены правительству в надлежащий срок.

## **2. Применение смертной казни (рекомендация 15)**

45. Малайзия подтверждает, что смертная казнь применяется лишь в предусмотренных законом случаях совершения наиболее тяжких преступлений и только после исчерпания всех прав на апелляцию. Существующая юридическая основа обеспечивает надежные критерии предосторожности, которые должны быть соблюдены до приведения в исполнение смертного приговора. Правительство считает, что эти гарантии соответствуют международным нормам, в частности статье 6 МПГПП.

46. Правительство отмечает, что в последние годы активизировались дискуссии по вопросу о смертной казни в Малайзии. В этой связи правительство остается готовым к диалогу и продолжит работу и консультации с общественностью по данному вопросу, включая возможные альтернативы смертной казни.

47. Правительство выступало с инициативами о проведении исследования по вопросу о всеобъемлющей реформе отправления уголовного правосудия в Малайзии, включая аспект смертной казни. За период с февраля 2009 года по май 2013 года к смертной казни были приговорены шесть человек за убийства, незаконный оборот опасных наркотиков и преступления с применением огнестрельного оружия, т.е. за совершение преступлений, отнесенных в Малайзии к категории тяжких. Приведенная цифра свидетельствует о том, что к смертной казни обвиняемые приговариваются в очень редких случаях. В этой связи, как представляется, справедливости ради следует сделать вывод о наличии в известной мере сознательного стремления или тенденции не применять смертную казнь или не приводить ее в исполнение.

## **С. Культурное разнообразие и национальное единство (рекомендации 10, 54)**

48. Малайзия неизменно выступает за обеспечение уважения различных культур, языков и религий своего народа, уделяя главное внимание общим ценностям, которые сплачивают разнородное по составу население страны. В самом деле, такое сближение культур во многих отношениях обогащает страну и со временем ведет к тому, что люди принимают наличие различий, а не только терпят их. На протяжении всего периода времени с момента приобретения независимости правительство неизменно сознает важность использования существующих различий и разнородного состава населения страны в интересах обеспечения эффективного, справедливого и устойчивого развития.

49. Решение задачи использования такого разнообразия, которое само по себе таит немало проблем, представляется почти невозможным даже для самых талантливых людей. В этой связи следует отдать должное составителям Федеральной конституции Малайзии, признавшим специфические особенности малайзийского общества и отразившим их в упомянутом документе.

50. Так, например, Федеральная конституция содержит положения об особом положении бумипутра (исконных детей земли) и коренного населения штатов Сабах и Саравак, в то же время подчеркивая обязанность государства защищать законные интересы других сообществ. Кроме того, хотя в статье 3 Федеральной конституции предусмотрено, что ислам является религией Федерации, там же

далее указывается, что другие религии могут исповедоваться в мире и согласии в любой части Федерации.

51. Приведенные примеры наглядно показывают, что закрепленные в Федеральной конституции важнейшие ценности, в частности умеренность, терпимость, взаимопонимание и благорасположение, являются нравственным ориентиром страны и будут оставаться им и в будущем.

52. Премьер-министр Наджиб, впервые заняв этот пост в 2009 году, предложил концепцию "1Малайзия", которая по существу призвана отразить такие ценности, как умеренность, терпимость, взаимопонимание и благорасположение, в рамках реальных, позитивных, отвечающих интересам людей программ и инициатив. Ряд инициатив, основанных на принципах концепции "1Малайзия", обсуждался выше в пункте 28.

#### **D. Женщины, дети, инвалиды и коренные народы (рекомендации 8, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 33, 34, 51, 58)**

53. Правительство не только неизменно признает важную роль женщин в стране, но и твердо намерено неуклонно обеспечивать поощрение и защиту их прав. С этой целью принципы Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин постепенно инкорпорируются во внутреннее законодательство, включая, в частности, Уголовный кодекс, Закон о пенсиях 1980 года, Закон о земле (территориях совместного поселения) 1960 года (в редакции 1994 года), иммиграционное регулирование 1963 года, Закон о насилии в семье 1995 года и Закон о занятости 1955 года.

54. Кроме того, правительство с 1989 года осуществляет долгосрочные стратегии и программы, в частности первую национальную стратегию по вопросам положения женщин, которая последний раз пересматривалась в 2009 году. В целом данная политика призвана обеспечить равноправное положение женщин в вопросах приобретения ресурсов, получения информации, реализации возможностей и использования результатов развития. В ее рамках также делается акцент на аспекты равенства и справедливости в процессе осуществления политики в области развития, с тем чтобы женщины могли оптимальным образом вносить свой вклад и реализовывать собственный потенциал, а также на включение женщин в деятельность во всех секторах развития в соответствии с их возможностями и потребностями. Благодаря неустанным усилиям правительства по обеспечению охраны здоровья матери и ребенка, доступа к службам планирования семьи и возможностям получения образования женщины могут участвовать в социально-экономическом развитии страны и вносить в эти усилия значительный вклад.

55. Национальный план действий по улучшению положения женщин (2009–2014 годов) намечает общие ориентиры в процессе осуществления программ мер по интеграции усилий женщин в процесс развития. Основные мероприятия данного плана призваны обеспечить равные возможности для участия женщин во всех сферах жизни общества и их вовлечения в эту деятельность.

56. В 2004 году правительство объявило о проведении политики, предусматривающей выделение для женщин 30% руководящих должностей в государственном секторе. Благодаря энергичному проведению в жизнь этой политики доля женщин, занимающих руководящие должности в государственном секторе, возросла с 18,8% в 2004 году до 31,7% в 2012 году. В 2011 году правительство

объявило о проведении аналогичной политики в секторе корпораций. Эта политика предусматривает доведение до 30% доли женщин, занимающих посты исполнительных директоров и других членов советов директоров (исключая должности заместителей директоров) компаний, зарегистрированных на Малайзийской фондовой бирже; таким образом, к 2016 году женщины будут составлять 30% членов советов директоров этих компаний.

57. Правительство полагает, что улучшение положения женщин тесно связано с их возможностями получать достойный доход и что независимость, приобретаемая благодаря наличию дохода/занятости, повышает способность женщин добиваться реализации своих прав. В этой связи главным препятствием, затрудняющим для женщин приобретение такой независимости, были признаны проблемы ухода за детьми.

58. В целях уменьшения бремени забот по уходу за детьми, которое в несоизмерно большой степени ложится на плечи женщин и негативно сказывается на их положении, правительство приняло ряд важных мер, включая: i) поощрение нанимателей, в частности в государственном и частном секторах, создавать больше детских учреждений; ii) выделение субсидий для покрытия расходов на уход за детьми; iii) поощрение практики обеспечения благоприятных условий труда для семейных работников в целях более оптимального сочетания потребностей профессиональной и личной жизни.

59. Расширение прав и возможностей женщин является одним из приоритетных направлений десятого плана развития Малайзии, в рамках которого предусмотрены мероприятия, призванные: i) повысить уровень экономической активности женщин; ii) увеличить число женщин, занимающих ключевые руководящие должности; iii) расширить поддержку, оказываемую женщинам, находящимся в трудном положении, например вдовам, матерям-одиночкам и малоимущим женщинам; и iv) обеспечить ликвидацию всех форм дискриминации против женщин.

60. В октябре 2011 года правительство улучшило условия предоставления пособия по беременности и родам служащим государственных учреждений, введя гибкую систему самостоятельного определения размеров полностью оплаченного отпуска по беременности и родам с увеличением его продолжительности с 60 до 90 дней в пределах общего лимита в размере 300 дней в течение всего срока нахождения на государственной службе. Местные банки теперь также предоставляют полностью оплаченный 90-дневный отпуск по беременности и родам после вступления в силу положения об этом пособии согласно коллективному соглашению, заключенному в августе 2010 года между Малайзийской ассоциацией коммерческих банков и Национальным союзом банковских служащих.

61. Правительство 19 июля 2009 года утвердило Национальную политику и план действий в отношении детей и Национальную политику и план действий по защите детей. Они в комплексе определяют приоритеты правительства в области поощрения и защиты прав детей в Малайзии.

62. На местах возможности государственных ведомств и организаций, отвечающих за вопросы защиты интересов детей, возросли благодаря введению в действие 13 ноября 2010 года специальной горячей линии для детей, получившей название "Детская линия 15999". Операторы линии, отвечающие на звонки детей, прошли специальную подготовку, и сама линия создана в соответствии с рекомендацией, высказанной в адрес Малайзии Комитетом по правам ребенка. Кроме того, с января 2011 года в масштабах всей страны действует Националь-

ная система экстренного оповещения и реагирования, которая координирует действия по защите детей на межведомственном уровне и задействуется при поступлении сообщения о пропаже ребенка в возрасте моложе 12 лет. Кроме того, при поддержке правительства в крупных больницах на территории всей страны работают группы по случаям предполагаемого жестокого обращения с детьми и оставления их без попечения.

63. Для работы с подростками и молодежью, относящимися к группам риска и уязвимым слоям городского населения, правительство в марте 2009 года в сотрудничестве с гражданским обществом создало в районе Чоу Кит фонд "Куала-Лумпур краш пад" (КЛКП). КЛКП стремится охватить всех подростков и молодежь, включая беженцев и лиц без гражданства и документов. Фонд предлагает альтернативы опасному поведению, чреватому попаданием в банды, насилием, преступлениями, наркоманией и заражением ВИЧ-инфекцией. Хотя КЛКП финансируется из независимых источников, ежегодно Министерство по делам женщин, семьи и общественного развития (МЖСОР) выделяет этому фонду субсидию в размере 400 000 малайзийских ринггитов. По состоянию на май 2013 года в КЛКП было зарегистрировано 509 молодых людей, причем некоторые из них посещают службы фонда ежедневно.

64. Подведомственный МЖСОР Департамент социального обеспечения оказывает содействие в работе по оказанию базовых услуг бездомным детям и по организации их быта. Кроме того, МЖСОР в сотрудничестве с организациями гражданского общества, такими как Корейская ассоциация, входящая в международную федерацию "Продовольствие голодающим" (центр НУМБАК), "Хьюмана" и Всесвятская академия, помогает детям неграждан, в том числе бездомным, учиться в государственных школах.

65. В 2011 году в качестве основы и ориентиров для деятельности по укреплению института семьи в стране были разработаны национальная политика и национальный план действий по делам семьи. По указанию правительства эту работу возглавил Национальный совет по вопросам народонаселения и развития семьи. В первую очередь Совет проводит информационно-разъяснительные и просветительские мероприятия по таким темам, как гендерные вопросы, семейные взаимоотношения, включая урегулирование конфликтов и приобретение навыков воспитания детей, репродуктивное здоровье и вопросы пола, а также жизнь без насилия.

66. В соответствии с Конвенцией о правах инвалидов правительство разработало национальную политику и план действий по делам инвалидов, где намечены ориентиры, позволяющие партнерам и заинтересованным сторонам шире учитывать интересы инвалидов в своей работе. Деятельность по осуществлению и обеспечению соблюдения Закона об инвалидах 2008 года возглавляет Департамент по делам инвалидов, функционирующий в структуре МЖСОР. Контроль за деятельностью по реализации политики и программ в интересах инвалидов осуществляет Национальный совет по делам инвалидов, председателем которого является министр по делам женщин, семьи и общественного развития.

67. В отношении малочисленного коренного населения полуостровной части Малайзии (негрито, сеноев и протомалайцев) официально используется обобщающее название "оранг-асли", а в Восточной Малайзии говорят о коренных жителях Сабаха и Саравака. Вопросы, касающиеся оранг-асли, относятся к компетенции Департамента по делам оранг-асли (ДЖАКОА), отвечающего за обеспечение благоденствия и развития этих сообществ. Правительство признает, что в сравнении с другими группами населения страны оранг-асли и иные

общины коренного населения находятся в неблагоприятном социально-экономическом положении.

68. В рамках дальнейшей работы по поощрению и защите прав оранг-асли и других общин коренного населения правительство продолжает принимать меры для расширения их доступа к, в частности, продовольствию, жилью, медицинским услугам, образованию и занятости. Правительство поставило цель снизить к 2015 году уровень нищеты среди оранг-асли до 25%. В 2010 году этот показатель составлял 31,16% против 83,4% в 2005 году. Кроме того, ДЖАКОА разработал стратегический план развития оранг-асли на 2011–2015 годы, который включает шесть ключевых компонентов: постепенное вовлечение в экономическую жизнь, укрепление человеческого капитала, расширение доступа к инфраструктуре, улучшение здоровья, использование традиционных знаний и культурного наследия и совершенствование государственной системы реализации программ на основе принципов рационального управления.

69. Основные правовые гарантии прав оранг-асли закреплены в Федеральной конституции и Законе о правах коренных народов 1954 года. В силу главным образом образа жизни, культуры и традиций оранг-асли положение этой народности привлекает большое внимание как внутри страны, так и за рубежом. В соответствии со своими обязанностями перед гражданами страны правительство по-прежнему придерживается своей позиции, согласно которой оранг-асли должны иметь право выбора и свободно решать, желают ли они влиться в жизнь всего общества или нет.

70. Принимая во внимание важность сохранения традиций и культуры оранг-асли, а также стремительные темпы социально-экономического развития Малайзии, правительство, как и прежде, создает для оранг-асли возможности для включения в основное русло социально-экономической деятельности. В частности, в интересах их социально-экономического развития предлагаются программы доходной деятельности, а также организуются другие коммерческие мероприятия в сельскохозяйственном секторе.

71. В 2012 году ДЖАКОА выделил 10 млн. малайзийских ринггитов на цели проведения контурной съемки, чтобы официально закрепить границы земель оранг-асли и защитить их от чужих посягательств. ДЖАКОА также сотрудничает с организациями гражданского общества в вопросах урегулирования земельных прав оранг-асли и в тесном взаимодействии со всеми партнерами из государственного и неправительственного секторов продолжает работу по обеспечению дальнейшего поощрения и защиты прав оранг-асли.

72. В отчетный период наблюдалась тенденция к тому, что суды страны все чаще принимали решения в поддержку прав коренного населения как в полуостровной части Малайзии, так и в штатах Сабах и Саравак. В числе важных решений можно назвать решения по делам *Сагонг Таси и др. против Кераджалан Негери Селангор и др.* [2005] 4 CLJ 169 и *Мадели Саллех против начальника отдела Управления земельного и геодезического надзора Мири и Анора* [2007] 6 CLJ 609. Вынося решения, суды принимали во внимание имеющиеся доказательства и обстоятельства дел с учетом прав собственности на землю согласно обычному праву.

## **Е. Институциональная основа в области прав человека (рекомендации 11, 12, 25, 26, 27, 28)**

73. В октябре 2012 года правительство дало указание разработать национальный план действий Малайзии в области прав человека. Юридический отдел Департамента Премьер-министра, которому было поручено координировать выполнение этой задачи, учредил Руководящий комитет для координации деятельности по разработке плана. Одной из главных функций этого комитета является проведение базового исследования для формирования общего представления о положении в области прав человека в стране. В порядке подготовки к проведению комплексного базового исследования ряду университетов в январе 2013 года было поручено провести обзор законодательства Малайзии с точки зрения поощрения и защиты прав человека.

### **Судебная система**

74. Бангалорские принципы были восприняты судебным корпусом Малайзии и закреплены в Кодексе судебной этики 2009 года, в частности в его части второй.

75. Согласно Закону о назначениях судебных работников 2009 года [Закону 695] была учреждена Комиссия по назначениям судебных работников (КНСР). Создание этой комиссии является крупным шагом вперед в рамках неустанных усилий по укреплению и повышению безупречности судебного корпуса страны.

76. Круг обязанностей и функций КНСР включает, в частности: i) получение и рассмотрение заявлений о назначении на должности в судебных органах; ii) обеспечение назначения судей на основе заслуг и качества работы; и iii) рассмотрение программ работы по совершенствованию системы отправления правосудия в Малайзии и вынесение соответствующих рекомендаций.

77. Кроме того, судебные органы Малайзии приступили к осуществлению обширных преобразований с целью повышения эффективности и оперативности судебной системы при отправлении правосудия, которые, в частности, предусматривают: i) отслеживание с использованием электронных средств просьб о переносе сроков рассмотрения дел; ii) внедрение системы ведения дел, системы определения очередности дел и системы расшифровки и записи материалов судебных заседаний в целях более оптимального использования и анализа судебных данных; iii) введение системы отслеживания для рационализации работы судов в целях более эффективного использования судей, регистраторов и других судебных работников; iv) создание специализированных судов, например коммерческих судов, судов по вопросам интеллектуальной собственности, антикоррупционных судов, морских судов, суда муамалат (по вопросам исламского банковского дела) и новых гражданских судов; v) введение системы судебного посредничества; и vi) введение электронной системы подачи ходатайств, позволяющей подавать последние из адвокатских контор и бюро услуг.

78. В рамках неустанных усилий правительства по развитию правозащитной культуры в Малайзии по линии Института подготовки работников судебных органов и юристов организуются курсы по тематике прав человека для судей, магистратов и работников прокуратуры. В частности, институт проводит курсы по вопросам соблюдения обязательств согласно Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов, а также по вопросам доказательственной базы и

ухода за детьми и их защиты и реабилитации. Благодаря таким усилиям достигнуты положительные результаты в плане привлечения внимания судей к необходимости применения принципов, закрепленных в договорах по правам человека, участником которых является Малайзия.

79. Например, в деле *Ноорфадилла бинти Ахмад Сайкин против Чайеда бин Басируна и др.* [2012] 1 MLJ 832 суд рассматривал вопрос о том, является ли отказ принять на работу женщину только из-за ее беременности проявлением дискриминации по признаку пола и соответственно неконституционным согласно статье 8 Федеральной конституции Малайзии. Судья Высокого суда, уточняя термин "равенство" и понятие дискриминации по признаку пола, предусмотренное в статье 8 Федеральной конституции, сослался на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Был сделан вывод о том, что Конвенция не является просто декларацией, но имеет силу закона и накладывает обязательства на государства-члены. Генеральный прокурор принял решение не обжаловать это постановление.

#### IV. Последние события

80. В отчетный период правительство по-прежнему проводило работу по реализации политики и контролю за этой деятельностью на основе пятилетних планов развития Малайзии. В данном случае речь идет о девятом и десятом планах соответственно на периоды 2006–2010 и 2011–2015 годов. Стратегию на долгосрочную перспективу как и раньше определяет Национальная перспективная политика (НПР) на период 2001–2020 годов.

81. В 2010 году в дополнение к планам развития Малайзии правительство выступило с двумя крупными инициативами – Государственной программой преобразований (ГПП) и Программой экономических преобразований (ПЭП). В комплексе десятый план развития Малайзии, ГПП, ПЭП и НПР и соответствующие планы, программы и стратегии их реализации формируют рамочную основу деятельности правительства по актуальным вопросам внутренней жизни страны, включая вопросы прав человека<sup>10</sup>.

82. Основные мероприятия в рамках ГПП сгруппированы по семи национальным ключевым направлениям деятельности, охватывающим широкий спектр прав человека, включая: i) борьбу с коррупцией; ii) повышение успеваемости учащихся; iii) улучшение базовой инфраструктуры в сельской местности; iv) развитие сети городского общественного транспорта; v) решение проблем повышения стоимости жизни; vi) повышение уровня жизни домашних хозяйств с низким доходом и vii) борьбу с преступностью. С другой стороны, ПЭП призвана дополнять ГПП, способствуя созданию позитивных экономических условий и в целом благоприятной среды для достижения контрольных показателей ГПП.

83. По сути своей ГПП представляет собой программу, разработанную правительством в ответ на призывы к перестройке и совершенствованию системы оказания государственных услуг на устойчивой основе, в том числе с учетом передового опыта и с установлением основных показателей деятельности (ОПД) для министров, министерств и отраслевых ведомств. ГПП выступает в первую очередь инструментом, позволяющим оценивать степень подотчетности, прозрачности и предсказуемости деятельности государственных органов.

84. Неся главную ответственность за поощрение и защиту прав человека в стране, правительство полагает, что развертывание и осуществление различных



новых планов, программ и инициатив по линии как ГПП, так и ПЭП позволит значительно повысить уровень реализации всех прав человека в Малайзии.

## **A. Достижения и передовая практика (рекомендации 1, 2, 5, 15, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 52 a), 52 b), 56, 57, 60, 61)**

### **1. Институциональные изменения**

85. С 1999 года, когда была создана Национальная комиссия по правам человека Малайзии (СУХАКАМ), правительство принимает меры с целью постепенного укрепления независимости этого органа. С самого начала СУХАКАМ была аккредитована Международным координационным комитетом национальных правозащитных учреждений (МКК НПЗУ) со статусом "А". В 2009 году правительство внесло поправки в Закон об учреждении СУХАКАМ с целью обеспечения его соответствия международным нормам, и в том числе Парижским принципам.

86. В соответствии с Парижскими принципами и собственным уставом СУХАКАМ публикует ежегодный доклад, который представляется Парламенту и распространяется среди министерств. Согласно сложившейся практике правительство дает ответы и высказывает свое мнение в связи с вопросами, поднимающимися в каждом ежегодном докладе СУХАКАМ.

87. За отчетный период СУХАКАМ рассмотрела ряд вопросов, касающихся свободы выражения мнения и убеждений, свободы собраний и положения в области земельных прав коренных народов Малайзии<sup>11</sup>.

88. В декабре 2009 года был учрежден подведомственный Департаменту Премьер-министра Комитет по реформе законодательства Малайзии (КРЗМ), главной задачей которого является изучение законодательства страны и вынесение рекомендаций о реформе устаревших актов. КРЗМ тесно сотрудничает с университетами и научными учреждениями, которым нередко поручается проведение исследований и изысканий. С результатами этой работы знакомят профильные министерства и ведомства, которые вправе принять к реализации предложенные рекомендации или же отклонить их, поскольку рекомендации КРЗМ не носят обязательного характера. КРЗМ также наделен полномочиями, позволяющими поручать проведение исследований.

### **2. Изменения в законодательстве, касающиеся гражданских и политических прав**

89. После завершения первого УПО по Малайзии правительство подтвердило, что развитие гражданских и политических прав в стране не должно отставать от значительного прогресса в области экономических, социальных и культурных прав. В последующий период правительством были приняты серьезные меры по дальнейшему расширению масштабов реализации гражданских и политических прав в стране, в том числе: i) аннулированы три акта об объявлении чрезвычайного положения<sup>12</sup>; ii) отменен Закон о внутренней безопасности (ЗВБ) 1960 года [Закон 82]; iii) отменен Закон о высылке 1959 года [Закон 79]; и iv) отменен Закон об ограничении права на жительство 1933 года [Закон 377].

90. Отмена Закона 79 также согласуется с рекомендацией, высказанной Рабочей группой по произвольным задержаниям в ходе посещения Малайзии в июне 2010 года<sup>13</sup>. Наряду с другими усилиями по повышению степени соблюдения

международных правозащитных норм правительство приняло решение об отмене Закона 377, исходя из того, что закон устарел и пережил свое время.

91. К числу более решительных мер, свидетельствующих о серьезности намерений и твердости курса правительства, следует отнести отмену ЗВБ, который широко подвергался критике. ЗВБ, принятый в целях предупреждения подрывной деятельности и актов, ставящих под угрозу общественный порядок, был отменен с июля 2012 года.

92. С другой стороны, в качестве процедурного закона, регулирующего вопросы расследования преступлений против безопасности, был принят Закон о преступлениях против безопасности (Специальные меры) 2012 года (ЗПБСМ) [Закон 747]. ЗПБСМ должен применяться в комплексе с Уголовным кодексом, поскольку в статье 3 ЗПБСМ "преступления против безопасности" определяются как преступления, предусмотренные в главах VI (Преступления против государства) и VIA (Преступления, связанные с терроризмом) Уголовного кодекса.

93. С отменой ЗВБ была полностью прекращена практика превентивного задержания. Были отменены дискреционные полномочия министра внутренних дел отдавать приказ о превентивном задержании без постановления суда. Кроме того, ЗПБСМ предусматривает для задержанных необходимые гарантии, согласующиеся с международными нормами и стандартами в области прав человека, например право иметь адвоката и право уведомить членов семьи о задержании.

94. За период после прошлого обзора прогресс достигнут и в области поощрения и защиты в Малайзии права на мирные собрания. В интересах практической реализации статьи 10 Федеральной конституции и расширения сферы осуществления гарантированного Федеральной конституцией права на мирные собрания был принят Закон о мирных собраниях 2012 года [Закон 736] (ЗМС).

95. В первую очередь, ЗМС закрепляет право граждан организовывать собрания и участвовать в них мирно и без оружия, единственно соблюдая ограничения, введенные лишь по соображениям необходимости и целесообразности в интересах безопасности Федерации или ее части или общественного порядка в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах (МПГПП). Данный закон был разработан с учетом положений аналогичного законодательства в других юрисдикциях, в частности в странах Европы и в Соединенных Штатах. В качестве справочных источников использовались другие руководства по вопросу о мирных собраниях, например Руководящие принципы по свободе мирных собраний, разработанные Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), и Справочник Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) по мониторингу свободы мирных собраний.

96. Согласно ЗМС отменено положение о получении разрешения на проведение собрания. По существу, в корне преобразованы роль и функции полиции – от активных действий по охране правопорядка к позитивным мерам содействия проведению мирных собраний.

97. В результате внесения поправок в Закон о печатных станках и публикациях (ЗПСП) 1984 года [Закон 301], в частности поправок, вступивших в силу 15 июля 2012 года, отменены "абсолютные дискреционные полномочия" министра внутренних дел в вопросах выдачи разрешений, а также отменено требование ежегодно возобновлять лицензию. По сути дела, поправки к ЗПСП были разработаны на основе двух принципов, а именно права на свободное выражение мнения и права быть заслушанным. Предпринимая дальнейшие действия, правительство активно проводит консультации по вопросу о возможности соз-

дания независимого регулирующего органа в сфере средств массовой информации, который в конечном счете заменит Закон 301.

98. В частности, с вступлением в силу 1 августа 2012 года поправок к Закону об университетах и университетских колледжах 1971 года [Закон 30] (ЗУУК) отменено ограничение относительно членства студентов в политических партиях.

99. 15 декабря 2010 года вступил в силу новый Закон о защите лиц, уведомляющих о подозрениях в совершении неправомерных действий, 2010 года [Закон 711] (ЗЗЛУ). Закон призван обеспечить борьбу с коррупцией и другими неправомерными действиями путем поощрения и облегчения раскрытия информации о неподобающем поведении в государственном и частном секторах, защиту лиц, раскрывающих такую информацию, от репрессий, проведение расследований по соответствующим материалам и принятие других связанных с этим мер. До настоящего времени из 1 690 жалоб, полученных в 2011 году, защита по ЗЗЛУ была обеспечена по 17 делам. В 2012 году число жалоб увеличилось до 14 007, и защита согласно ЗЗЛУ была предоставлена по 98 делам. Увеличение количества жалоб в 2012 году против 2011 года на 83,7% свидетельствует о том, что общественность теперь лучше осведомлена о возможностях защиты лиц, сообщающих о нарушениях, в рамках упомянутого закона.

100. 23 сентября 2011 года в силу вступил Закон о Национальном консультативном совете по заработной плате 2011 года (Закон 732). Главной целью Закона является учреждение Совета, отвечающего за проведение исследований по всем вопросам, касающимся минимальной заработной платы, и подготовку рекомендаций правительству в отношении распоряжения о минимальном размере оплаты труда. В состав Совета входят представители трудящихся и работодателей, представители власти и представители других групп. В соответствии с упомянутым законом Распоряжение правительства о минимальном размере оплаты труда было опубликовано 16 июля 2012 года и вступило в силу 1 января 2013 года для работодателей на предприятиях с числом занятых от шести и более и с 1 июля 2013 года для работодателей на предприятиях, где занято до пяти человек. В целях обеспечения упорядоченного введения минимальной заработной платы в стране правительство расширяет существующие информационно-разъяснительные программы. Компетентные государственные органы, а именно Секретариат Национального консультативного совета по заработной плате и Департамент труда, работают в тесном взаимодействии с работодателями, и эта деятельность осуществляется на постоянной основе. По состоянию на апрель 2013 года было проведено свыше 100 совещаний с охватом более 5 000 работодателей.

### 3. Всеобщие выборы

101. Двенадцатые всеобщие выборы (ВВ-12), проходившие в Малайзии 8 марта 2008 года, стали по мнению многих обозревателей переломным моментом в значительной мере потому, что в ряде штатов полуостровной части Малайзии, в том числе в Кедахе, Пинанге, Пераке и Селангоре, правящая коалиция *Барисан национал* (БН – Национальный фронт) уступила власть объединению оппозиционных политических партий *Пакатан ракьят* (ПР – Народный альянс).

102. По результатам тринадцатых всеобщих выборов (ВВ-13), проходивших в Малайзии 5 мая 2013 года, под контролем Народного альянса остались штаты Пинанг, Селангор и Келантан. В ходе выборов правительство констатировало, что, несмотря на принятие важных мер по повышению прозрачности выборного

процесса, некоторые партии шли на все, чтобы бросить тень на проведение и результаты выборов.

103. До проведения ВВ-13 Палата представителей 3 октября 2011 года назначила Специальный комитет по реформе избирательной системы (СКРИС) для изучения вопроса о процедуре выборов в Малайзии. Обязанности, роль и функции Комитета предусматривали изучение возможностей укрепления Избирательной комиссии (ИК) и вопросов, касающихся справедливого и свободного выборного процесса. Во исполнение рекомендаций СКРИС были внесены поправки в дополнительные нормативные акты, принятые согласно законам о выборах. Эти поправки, в частности, предусматривают следующее: i) впервые малайзийцы, живущие за рубежом, получили право заранее проголосовать в представительствах Малайзии или с использованием процедуры голосования по почте; ii) увеличение продолжительности избирательных кампаний; и iii) использование несмываемых чернил.

104. Кроме того, Федеральная конституция гарантирует возможность оспорить результаты выборов в петиционном порядке<sup>14</sup>. Недовольные политические партии или отдельные граждане могут подать петицию в Высокий суд в течение 21 дня с даты официальной публикации результатов выборов<sup>15</sup>. Высокий суд обязан завершить рассмотрение такой петиции в течение шести месяцев с момента ее подачи, и в тот же срок должна быть подана апелляционная жалоба в Федеральный суд. Петиции по поводу результатов выборов могут подаваться по мотивам коррупции, неправомерных действий и несоблюдения законов и нормативных положений о выборах<sup>16</sup>.

105. Результаты ВВ-12 и ВВ-13 и положения избирательного законодательства свидетельствуют о том, что выборы в Малайзии проходят с соблюдением надлежащих правовых процедур в соответствии с законом и при полном соблюдении применимых международных норм и стандартов.

#### **4. Рациональное управление**

106. С момента создания в 2009 году Малайзийская комиссия по борьбе с коррупцией (МКБК) неуклонно выполняет свои обязанности и функции в качестве главного ведомства по искоренению коррупции в стране. МКБК регулярно публикует свои ежегодные доклады и на регулярной основе проводит информационно-разъяснительные кампании.

107. В целях обеспечения независимости, транспарентности и профессионализма МКБК в качестве механизма "сдержек и противовесов" были образованы пять отдельных независимых надзорных органов<sup>17</sup>. В состав их членов входят представители широкой общественности и бывшие высокопоставленные государственные должностные лица, политики (от правящей партии и оппозиции), специалисты, научные работники, юристы и видные общественные деятели. Малайзия также продемонстрировала успешные результаты и примеры применения передового опыта в рамках осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>18</sup>.

108. Прислушиваясь к призывам усилить надзор за деятельностью правоохранительных органов Малайзии, правительство 1 апреля 2011 года учредило Комиссию по профессиональной этике правоохранительных органов (КПЭПО) после вступления в силу Закона о Комиссии по профессиональной этике правоохранительных органов 2009 года [Закон 700].

109. В соответствии с законом круг основных функций КПЭПО включает: i) получение от населения жалоб на неправомерные действия того или иного

сотрудника правоохранительного органа или такого органа в целом и расследование и разбирательство полученных жалоб; ii) разработку и практическое создание механизмов, позволяющих выявлять, расследовать и предупреждать случаи правонарушений действий сотрудников правоохранительных органов; iii) защиту интересов населения на основе предупреждения правонарушений действий сотрудников правоохранительных органов и принятия мер в случае их совершения; iv) организацию инспектирования и мониторинга по конкретным аспектам операций и процедур деятельности правоохранительных органов; v) содействие проведению в правоохранительных органах информационно-разъяснительной и воспитательной работы по вопросам профессиональной этики и повышению профессионально-этического уровня, а также сокращение числа случаев правонарушений действий сотрудников правоохранительных органов; vi) оказание помощи правительству в процессе разработки законодательства и выработку рекомендаций правительству или тому или иному правоохранительному органу в отношении принятия административных мер в целях повышения профессионально-этического уровня и искоренения случаев правонарушений действий в среде сотрудников правоохранительных органов; vii) изучение и проверку любых нарушений правоприменительных процедур и вынесение в этой связи любых необходимых рекомендаций; и viii) выезды в правоохранительные учреждения с посещением, в частности, полицейских участков и арестных помещений в соответствии с нормами действующего законодательства и вынесение в связи с этим необходимых рекомендаций.

110. КПЭПО осуществляет надзор за деятельностью таких государственных ведомств, как Королевская полиция Малайзии (КПМ), Служба береговой охраны Малайзии (СБОМ), Икатан релаван ракъят Малайзия (РЕЛА), Иммиграционный департамент Малайзии (ИДМ), Королевская таможенная служба Малайзии (КТСМ) и Департамент автомобильных перевозок (ДАП).

111. Правительство подтверждает свое стремление обеспечить возможности для выполнения КПЭПО уставных обязанностей и функций и на постоянной основе выделяет необходимые финансовые и кадровые ресурсы для эффективного и результативного осуществления этим учреждением своего мандата.

## **5. Иностранцы рабочие**

112. В настоящее время в Малайзии находится приблизительно 1,4 млн. зарегистрированных неквалифицированных иностранных рабочих, занятых в различных отраслях, где разрешено трудоустройство иностранных работников, а именно в строительстве, на плантациях, в сельском хозяйстве, обрабатывающей промышленности и в отдельных секторах сферы услуг, включая работу в качестве домашней прислуги.

113. Эти работники защищаются положениями различных актов внутреннего законодательства, например Закона о занятости 1955 года, Закона о профсоюзах 1959 года, Закона о выплате вознаграждения работникам 1952 года и Закона об отношениях в промышленности 1967 года. Этими законами регулируются такие вопросы, как условия труда, круг обязательств работодателей в отношении работников, размеры заработной платы, продолжительность рабочего времени, выплата выходного пособия при расторжении договора по различным причинам, а также все другие аспекты занятости. Кроме того, не существует ограничений в отношении денежных переводов.

114. С 1 января 2011 года правительство ввело обязательное медицинское страхование иностранных рабочих в рамках системы медицинского страхования иностранных трудящихся в Малайзии. Страховка покрывает расходы в размере

до 10 000 малайзийских ринггитов на госпитализацию и лечение в государственных больницах Малайзии.

115. В рамках усилий по защите прав и обеспечению безопасности и благополучия иностранных трудящихся, работающих в Малайзии, Министерством людских ресурсов разработано руководство по вопросам занятости и подписан ряд соглашений со странами происхождения в целях налаживания двустороннего сотрудничества по вопросам набора, трудоустройства и репатриации иностранных рабочих.

116. Следует особо упомянуть одно такое двустороннее соглашение, заключенное в 2012 году, поскольку оно позволило обходиться без услуг агентств по набору рабочей силы при наборе и трудоустройстве иностранных работников. Еще одна особенность выработанного механизма заключается в том, что меморандум о договоренности (МОД) по вопросам набора рабочей силы был заключен в комплексе с МОД по вопросам транснациональной преступности. Последний призван дополнить усилия страны происхождения и принимающей страны по решению проблем, связанных с торговлей людьми. Кроме того, такое двустороннее соглашение надежно исключает участие нечистоплотных бюро по трудоустройству, которые эксплуатируют рабочих, что на практике выливается в торговлю людьми в целях экономической эксплуатации. Прежде в процессе найма рабочей силы безответственные агенты взимали непомерные сборы, эксплуатируя трудящихся. В настоящее время Малайзия изучает возможность достижения аналогичных договоренностей с другими странами происхождения.

117. Параллельно с этой страной происхождения Малайзия также заключила в мае 2011 года двустороннее соглашение, призванное улучшить условия работы домашней прислуги, в основном женщин; в частности, им разрешено сохранять свои паспорта, работодатели обязаны переводить заработную плату прислуги на счета в банках, и предусмотрен один выходной в неделю.

118. Лица, занятые в качестве домашней прислуги, признаны наемными работниками согласно Закону о занятости 1955 года. В целях соблюдения прав таких работников их нанимателями правительство внесло в упомянутый закон вступившие в силу 1 апреля 2012 года поправки, в которых четко оговорено, что заработная плата должна перечисляться на банковский счет, указанный работником. В настоящее время правительство завершает подготовку нормативных положений, регулирующих вопросы трудоустройства домашней прислуги.

119. Раздел 69 Закона о занятости 1955 года предусматривает также возможность подачи претензий и исков, которые могут подаваться отечественными и иностранными работниками по вопросам их трудоустройства. В дополнение к этому Закон о выплате вознаграждения работникам 1952 года предусматривает выплату компенсации иностранным рабочим, пострадавшим от несчастного случая на производстве. В 2011 году от работников обоего пола было получено 4 781 заявление с требованиями о выплате компенсации, а общая сумма выплаченных компенсаций составила 9 289 207 малайзийских ринггитов.

120. Кроме того, теперь иностранные работники, занятые в качестве домашней прислуги, могут пожаловаться на злоупотребления безответственных работодателей и бюро по трудоустройству по телефону доверия Национальной системы экстренного реагирования Талиан, созданной МЖСОР.

121. Проведя в 2010–2012 годах 180 общенациональных семинаров и брифингов, в которых приняли участие 6 000 человек, Департамент труда успешно охватил аудиторию домашних работников, работодателей и частных бюро по тру-

доустройству, проведя разъяснительную работу по вопросам прав и обязанностей домашних работников и их нанимателей.

122. В отчетный период в Малайзии началось осуществление комплексной программы регистрации иностранных работников ("программы 6П"), предусматривающей обновление базы данных об иностранной рабочей силе с включением в нее биометрических данных. По состоянию на 31 августа 2011 года (предельный срок внесения данных в рамках данной программы) в общей сложности было зарегистрировано 2,3 млн. иностранных работников (1 млн. из них работали с нормально оформленными документами и 1,3 млн. – без них).

123. Программа 6П дала полезный эффект, поскольку теперь положение зарегистрированных иностранных работников упорядочено и им может предоставляться защита от эксплуатации со стороны нечистоплотных работодателей или преступных синдикатов. В целях беспрепятственного осуществления программы 6П Малайзия осуществляла эти усилия в сотрудничестве со странами происхождения.

## **В. Проблемы и трудности**

### **1. Беженцы, лица, ищущие убежище, лица без гражданства, лица без документов**

124. Малайзия по-прежнему является страной транзита и назначения для беженцев, лиц, ищущих убежище, лиц без гражданства и лиц без документов. В отчетный период Малайзия, не являясь участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года, продолжала, тем не менее, сотрудничать с компетентными международными организациями, в том числе с отделением УВКБ ООН в Куала-Лумпуре и Международной организацией по миграции (МОМ), при рассмотрении конкретных случаев в целях урегулирования положения таких лиц в стране.

125. Малайзия активно участвует в работе регионального форума в рамках Балийского процесса, где обсуждаются проблемы миграции. Благодаря этой платформе и, в частности, в результате принятия рамочной программы регионального сотрудничества на совещании министров на Бали 31 марта 2011 года удалось укрепить региональное сотрудничество в целях действенного решения проблем, порождаемых неупорядоченной миграцией. Малайзия полностью поддерживает Балийский процесс, в рамках которого определена общая ответственность стран происхождения, транзита и назначения в деле решения проблем, возникающих в связи с неупорядоченными миграционными потоками.

### **2. Торговля людьми (ТЛ)**

126. В борьбе с торговлей людьми Малайзия использует Закон о борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов 2007 года (ЗБТЛНВМ), в который в 2010 году были внесены поправки в целях повышения его эффективности; в частности, было включено новое положение об уголовной ответственности за незаконный ввоз мигрантов, в качестве убедительного инструмента сдерживания ужесточены санкции и увеличены сроки тюремного заключения в случае совершения таких преступлений, а также расширено определение торговли людьми, которое теперь включает торговлю людьми в целях экономической эксплуатации.

127. Другие внесенные в ЗБТЛНВМ 2007 года поправки предусматривают включение Департамента труда в число правоохранительных органов наряду с

Королевской полицией Малайзии (КПМ), Иммиграционным департаментом Малайзии (ИДМ), Королевской таможенной службой Малайзии (КТСМ) и Службой береговой охраны Малайзии (СБОМ). В настоящее время правительство изучает возможность внесения дополнительных поправок в часть V упомянутого закона в отношении обеспечения необходимого ухода для лиц, ставших жертвами торговли людьми, и их защиты.

128. В отчетный период в Малайзии были назначены 29 специальных заместителей прокуроров для улучшения работы обвинения при разбирательстве дел о торговле людьми. Они прошли подготовку по этим вопросам, которая организовывалась, в частности, Иммиграционной и таможенной полицией Соединенных Штатов. Помимо этого, в процессе расследования и рассмотрения дел активно привлекаются местные НПО, например при обеспечении услуг устных переводчиков пострадавшим иностранцам, что позволяет им делать заявления, повышающие шансы добиться осуждения преступников.

129. Малайзия добилась значительного прогресса в деле совершенствования компонента защиты в усилиях по борьбе с торговлей людьми. 12 января 2012 года было принято принципиальное решение разрешить жертвам торговли людьми устраиваться на работу после истечения срока действия распоряжения об их защите. Впоследствии этой возможностью воспользовались 33 жертвы.

130. В 2012 году Малайзия заключила с рядом стран соглашения и меморандумы о договоренности о борьбе с транснациональной преступностью. Эти соглашения позволяют Малайзии вместе со своими стратегическими партнерами коллективными усилиями бороться с транснациональной преступностью, в том числе с торговлей людьми. 2 апреля 2012 года Малайзия подписала с одним из своих договорных партнеров соглашение о сотрудничестве по правовым вопросам, в котором определены рамки сотрудничества ведомств обеих стран в вопросах уголовного правосудия, и в частности судебного преследования, включая эффективное судебное разбирательство дел о торговле людьми.

### **3. Взаимодополняемость систем гражданского и шариатского права**

131. В Малайзии система гражданского права (построенная по британской гражданско-правовой системе) и шариатская (исламская) правовая система существуют в виде параллельной правовой системы, как это предусмотрено в Федеральной конституции, где дополнительно уточняется, что вопросы учреждения и организационного построения гражданских и шариатских судов и их процедур решаются в пределах полномочий и юрисдикции соответственно Федерации и отдельных штатов.

132. Гражданским судам подсудны все жители Федерации, юрисдикция же шариатских судов распространяется только на лиц, исповедующих ислам. В целях предотвращения конфликта юрисдикций гражданских и шариатских судов разграничение между этими судами закреплено в статье 121(1A) Федеральной конституции.

133. Шариатские суды Малайзии не допускают дискриминационной практики при назначении любых судебных работников, в том числе судей и других представителей судебной власти, руководствуясь квалификационными требованиями, установленными в соответствующих законодательных актах и предписаниях органов государственной власти. Шариатская правовая система также признает равенство всех лиц перед законом и их равные права на защиту закона.

134. Система шариатских судов постоянно совершенствуется в целях обеспечения нормального отправления правосудия с соблюдением соответствующих



процессуальных норм и процедур. Особенно важно это потому, что значительное число дел, рассматриваемых шариатскими судами, касается вопросов брака и семьи. В числе мер, принятых государственными учреждениями, следует назвать публикацию практических указаний для шариатского суда, учреждение службы по вопросам оказания поддержки семьям и внесение предложения о повышении статуса шариатской судебной системы.

135. Кроме того, шариатские суды обеспечивают исламскую альтернативу традиционной системе разрешения споров или посредничества; речь идет о механизме "маджлис сулх", который эквивалентен посредничеству в гражданско-правовой практике. Обе процедуры имеют сходную цель – достижение полюбовного урегулирования спора. Практика "сулх" и процедура "маджлис сулх" регулируются правовыми нормами шариатского суда.

136. В целях распространения информации о роли и функциях шариатского права в Малайзии правительство в рамках деятельности, осуществляемой под руководством Института исламского взаимопонимания, организовало ряд мероприятий, включая проведение международной конференции по вопросам согласования норм шариата и гражданского права, формирование шариатского сообщества специалистов различных областей знания, а также постоянное проведение дискуссий, интеллектуальных обсуждений, переговоров и бесед с участием мусульманских и других ученых.

## **С. Сотрудничество на региональном и международном уровнях**

### **1. Ассоциация стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН)**

137. Малайзия неизменно поддерживает усилия Межправительственной комиссии АСЕАН по правам человека (МКАПЧ) и профильных органов этой ассоциации, таких как Комиссия АСЕАН по правам женщин и детей (КПЖД) и Комитет АСЕАН по осуществлению Декларации АСЕАН о защите и поощрении прав трудящихся-мигрантов (КАТМ).

138. Малайзия также активно выступает за борьбу против торговли людьми в рамках участия в работе совещания АСЕАН на уровне министров по проблемам транснациональной преступности, участники которого в настоящее время прорабатывают вопрос о заключении региональной конвенции по борьбе с торговлей людьми в регионе Юго-Восточной Азии.

139. Участники седьмого совещания старших должностных лиц АСЕАН по вопросам транснациональной преступности договорились начать обсуждение вопроса о возможности заключения содержащего юридически обязательные положения договора по вопросу о торговле людьми, который неофициально получил название конвенции АСЕАН по торговле людьми. Кроме того, на седьмом совещании Рабочей группы АСЕАН по торговле людьми в апреле 2012 года была высказана идея разработки регионального плана действий (РПД) по борьбе с торговлей людьми, который должен отразить неизменную приверженность государств – членов АСЕАН скорейшему решению проблемы торговли людьми. Малайзия разделяет точку зрения, сторонники которой полагают, что РПД должен стать катализатором усилий по разработке конвенции АСЕАН по торговле людьми.

### **2. Организация исламского сотрудничества (ОИС)**

140. Малайзия является членом недавно созданной Независимой постоянной комиссии ОИС по правам человека (НПКПЧ). До настоящего времени НПКПЧ

провела две полноценные сессии для обсуждения и окончательной разработки своего круга ведения.

### **3. Содружество**

141. В отчетный период Малайзия приняла участие в ряде рабочих совещаний по вопросам укрепления потенциала, организованных Секретариатом Содружества в связи с механизмом УПО. Малайзия и Секретариат Содружества совместно провели 15–19 июня 2009 года в Куала-Лумпуре рабочее совещание по теме "Подготовка по правам человека для инструкторов сил полиции стран АСЕАН".

### **4. Афро-азиатская консультативно-правовая организация (ААКПО)**

142. Являясь членом ААКПО, Малайзия ежегодно принимает участие в сессиях этой организации, в ходе которых обсуждается широкий спектр правовых вопросов, таких как проблемы беженцев и трудящихся-мигрантов и борьба с торговлей людьми и незаконным ввозом людей. Кроме того, Малайзия оказала услуги принимающей стороны по организации в Путраджайе в 2009 году сорок восьмой сессии ААКПОА и проводила специальные сессии и рабочее совещание по вопросам борьбы с торговлей людьми.

### **5. Организация Объединенных Наций**

143. В отчетный период Малайзия представила ответы в связи с 15 сообщениями мандатариев специальных процедур Совета по правам человека (СПЧ).

144. В июне 2010 года Малайзию посетили члены Рабочей группы СПЧ по произвольным задержаниям. Ряд мер, о которых рассказывалось в настоящем докладе, были приняты правительством в порядке реализации рекомендаций, высказанных в ходе визита Рабочей группы.

145. Правительство приняло решение дать согласие на просьбу о посещении страны Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание 9–18 декабря 2013 года. Правительство также в принципе готово удовлетворить просьбу о посещении страны Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в сроки, которые будут согласованы дополнительно.

## **V. Заключение**

146. В уникальном многообразном обществе Малайзии для политических и религиозных взглядов населения издавна характерны терпимость, благожелательность и умеренность. Вместе с тем в условиях неуклонного продвижения страны вперед, в частности в плане расширения границ свободы выражения мнений, включая свободу инакомыслия и свободу мирных собраний, правительство должно проявлять крайнюю чуткость и тонкую восприимчивость в вопросах поддержания мира, стабильности и безопасности в стране в соответствии с законом.

147. В отчетный период был достигнут значительный прогресс в вопросах отмены некоторых законов, нормативных положений и видов практики, которые до сих пор ограничивали возможности полной реализации прав человека в Малайзии, в том числе гражданских и политических прав.

148. Правительство Малайзии подчеркивает свое твердое намерение и впредь обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека в стране, принимая во внимание потребности наиболее уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении слоев населения, а также готовность общества решать, в частности, некоторые острые вопросы, например вопросы религии, расовых отношений и прав беженцев или мигрантов, находящихся в стране без документов.

149. Как показывают новые моменты, получившие отражение в настоящем докладе, Малайзия идет по пути достижения столь необходимого баланса в плане обеспечения экономических, социальных и культурных прав, с одной стороны, и гражданских и политических прав, с другой стороны.

#### Примечания

- <sup>1</sup> A/HRC/11/30 Paragraphs 104–106; pp. 21–28.
- <sup>2</sup> *Ibid*, Paragraph 104; pp. 21–25.
- <sup>3</sup> Malaysian corporate entities that regularly provide tertiary-level scholarships and grants include FELDA, *Khazanah Nasional*, *Permodalan Nasional Berhad* (PNB), PETRONAS, Sime Darby Group, TM Malaysia, *Tenaga Nasional Berhad* (TNB), UEM Group, etc. Additionally, various state-level foundations provide similar form of assistance.
- <sup>4</sup> Further information on MTCP may be found at <http://mtcp.kln.gov.my/>.
- <sup>5</sup> Partners and stakeholders involved in preparing the NEB include the United Nations Education, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO), the World Bank, the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), local universities, principals, teachers, lecturers and students. Preliminary report on the NEB may be downloaded at: <http://www.moe.gov.my/userfiles/file/PPP/Preliminary-Blueprint-Eng.pdf>.
- <sup>6</sup> *eKasih* was not discussed during Malaysia's first UPR in 2009 since it was in the very early stages of implementation.
- <sup>7</sup> 1Malaysia is an initiative aimed at reflecting values such as moderation, tolerance, understanding and acceptance through tangible and positive people-oriented programs and initiatives.
- <sup>8</sup> Under PR1MA, middle-income household is defined as either individual or family (husband and wife) earning monthly income between MYR2500-MYR7500. Other eligibility criteria includes Malaysian citizenship; applicants to be at least 21 years old at time of submitting application; at time of application, applications must not already own more than one property.
- <sup>9</sup> Parliament ratified Malaysia's accession to the CRPD on 6 July 2010.
- <sup>10</sup> Background information on the GTP and ETP, including Annual Reports from 2010 are accessible at <http://www.pemandu.gov.my/gtp/> and <http://etp.pemandu.gov.my/>, respectively.
- <sup>11</sup> Inquiries undertaken by SUHAKAM during the review period include: (i) Report of SUHAKAM public inquiry into the incidents during and after the public assembly of 28 April 2012; (ii) *Laporan ringkas hasil penemuan siasatan awam ke atas dakwaan pelanggaran hak asasi manusia termasuk penggunaan kekerasan yang melampau sebelum dan semasa perhimpunan pada 9 Julai 2011*; (iii) Report Of SUHAKAM Public Inquiry Into The Arrest And Detention Of Five Lawyers Of The Kuala Lumpur Legal Aid Centre On 7 May 2009; and (iv) SUHAKAM National Inquiry into the Land Rights of Indigenous People in Malaysia. Further details on SUHAKAM inquiries may be accessed via [http://www.suhakam.org.my/public\\_inquiry](http://www.suhakam.org.my/public_inquiry).
- <sup>12</sup> The three annulled proclamations of emergency are: (i) Proclamation of Emergency 1966 [*P.U. (A) 339A/1966*]; (ii) The Proclamation of Emergency 1969 [*P.U. (A) 145/1969*]; and (iii) The Proclamation of Emergency 1977 [*P.U. (A) 358/1977*].
- <sup>13</sup> A/HRC/16/47 Add. 2 dated 8 February 2011.
- <sup>14</sup> Article 118 of the Federal Constitution provides that no election to the House of Representatives or to the legislative assembly of a state shall be called in question except by an election petition presented to the High Court having jurisdiction where the election was held.

- <sup>15</sup> Elections Act 1958 [Act 19], Election Offences Act 1954 [Act 5], Elections (Conduct of Elections) Regulations 1981 [P.U. (A) 386/1981], Elections (Postal Voting) Regulations 2003 [P.U. (A) 185/2003], and Elections (Registration of Electors) Regulations 2002 [P.U. (A) 293/2002].
- <sup>16</sup> Election Offences Act 1954 sets out three main types of election offences - electoral offences, corrupt practices and illegal practices in relation to election agents and election expenses. Election offences range from tampering with the electoral roll, nomination paper, ballot paper or ballot box, corruptly inducing persons to vote for a certain candidate to employers prohibiting their employees from voting.
- <sup>17</sup> Additional information on the 5 MACC oversight panels namely: (i) The Anti-Corruption Advisory Board; (ii) Special Committee on Corruption; (iii) Complaints Committee; (iv) Operations Review Panel; and (v) Consultation and Corruption Prevention Panel as well as information on MACC in general may be accessed via [www.sprm.gov.my](http://www.sprm.gov.my).
- <sup>18</sup> CAC/COSP/IRG/2013/CRP.11.
-